

TOEIC presents English Upgrader 2nd Series

第 11 回 ジョブインタビュー

英文スクリプト:

Misaki: Hello. I'm Misaki Kawakami.

John: Hello, Ms. Kawakami. I'm John Maher. Please come in..

Misaki: Thank you for your time today.

John: Not a problem. Please have a seat.

John: Ms. Kawakami thank you for sending in your resume and portfolio. I see you obviously have some interest in film making. Please tell us about yourself.

Misaki: I am a native of Japan, born in Tokyo. The first movie I saw on the big screen was the first installment of "Harry Potter". I loved the illusion of magic in the film and wondered how it was done. That's what got me interested in film making so I decided to go spend a year in England to study at the London Film Academy. Currently I am back in Japan studying as a senior at Nerima University of Arts, majoring in special effects.

John: Very Good. So tell us why you decided to apply for a job at Lion Films?

Misaki: Well, Mr. Maher, I had been considering advertising as a career for some time now, but it really hit me when I had a chance to watch an award-winning short film advertising AAA Jeans.

The lighting was brilliant; the soft and soothing music was magnificent. That ad really blew me away. Later, I found out that your company had produced the ad, and then I knew that I wanted to be a member of your team.

John: I see. Now tell us why should we hire you Ms. Kawakami?

Misaki: Well, I have a great passion for creating beautiful and effective commercial films. I was able to learn the techniques used in the U.K. first hand, and also got to study the advertising industry here in Japan through the internship program I took at Ginza Advertisements. I love working with people, and I consider myself a responsible, hard worker. If I were hired, I would put all my effort into benefitting Lion Films.

John: Alright. That would be all. You seem like a person that will fit in at our company.

Congratulations, Ms. Kawakami. You just got your first job at Lion Films.

Misaki: I got the job? Oh, that's great! Thank you Mr. Maher.

John: We have a new project coming up in April that can use an assistant. Are you ready for the ride of your life?

Misaki: Yes, sir. I can't wait to start!

フレーズ:

履歴書と作品集: resume and portfolio

映画館で観た最初の映画: The first movie I saw on the big screen

第 1 作目: the first installment:

映像、映画: film

1 年を過ごしに行く: go spend a year:

~大学の 4 年生: a senior at ~ university

これまでずっと:for some time now

衝撃を受けた: hit me

賞を獲得した短編映像: award-winning short film

~を感心させる: blow ~ away

あなたを我が社に雇うメリットは?: why should we hire you?

コマーシャル: commercial

~が出来る: get to ~

自分は~な人間だと思う: I consider myself~

溶け込む、なじむ: fit in

必要とする: can use

日本語訳:

Misaki: こんにちは。カワカミ ミサキです。

John: こんにちは、カワカミさん。ジョン・マーです。お入りください。

Misaki: 本日はお時間をいただきましてありがとうございます。

John: どういたしまして。お座りください。

John: カワカミさん、履歴書と作品集をお送りいただきありがとうございます。映画製作に興味がおありなのは明らかですね。

自己紹介をお願いします。

Misaki: 私は東京生まれの日本人です。私が映画館で観た最初の映画は「ハリーポッター」の 1 作目でした。この映画の魔法のイリュージョンがとても気に入ったのですが、どのようにして作られたのか不思議に思っていました。それがきっかけで映画製作に興味を持ち、イギリスに渡りロンドンフィルムアカデミーで一年間勉強をする事を決意しました。現在は日本に戻り、練馬芸術大学の 4 年生で特殊効果を専攻しております。

John: すばらしい。では、ライオンフィルムでの仕事に応募された理由を教えてください。

Misaki: そうですね。マーさん、わたしはこれまでずっと自分の職業としては広告業を検討していたのですが、ある時、賞を獲得したトリプル A ジーンズの広告の短編映像を見た時に衝撃を受けたんです。この作品の光の当て方が素晴らしかったし、ソフトで心地よい音楽は見事でした。あの広告には圧倒されました。その後、あの広告は御社が制作したものだったと分かり、御社の一員になりたいと思うようになりました。

John: なるほど。カワカミさん、それでは、あなたを採用するメリットをご自身ではどのように考えていますか。

Misaki: はい、私は美しく印象的なコマーシャル映像を制作する事に対して大変な情熱を持っています。イギリスで使われている技法をじかに学ぶ事ができ、ここ日本でもギンザ広告で受けたインターンシッププログラムを通して広告業について勉強することが出来ました。人と一緒にはたらく事が大好きですし、自分自身は責任感のある努力家だと考えています。採用された際にはライオンフィルムの利益のために全力で取り組みたいと考えております。

John: 分かりました。以上です。当社になじめそうな人材のようですね。おめでとう、カワカミさん。ライオンフィルムで採用しましょう。

Misaki: 採用されたんですか？ うれしいです！ マーさんありがとうございます。

John: 4月から始まる新しいプロジェクトにアシスタントが必要なんだ。人生で最高の時間を過ごす準備はできているかな？

Misaki: はい。仕事を始めるまで待ちきれません！